

B **BRESSER**[®]

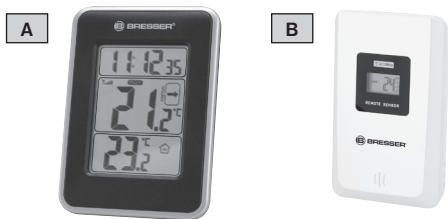
Temeo io

Art. No. 7000004



DE BEDIENUNGSANLEITUNG
GB INSTRUCTION MANUAL
FR MODE D'EMPLOI
IT ISTRUZIONI PER L'USO
ES INSTRUCCIONES DE USO

Fig. 1



Ⓓ	BEDIENUNGSANLEITUNG.....	4
Ⓖ	INSTRUCTION MANUAL.....	15
Ⓕ	MODE D'EMPLOI.....	26
Ⓘ	ISTRUZIONI PER L'USO.....	38
Ⓔ	INSTRUCCIONES DE USO.....	49
	GARANTIE & SERVICE / WARRANTY & SERVICE	
	GARANTIE ET SERVICE / GARANTÍA Y SERVICIO	
	GARANZIA E ASSISTENZA	60

Fig. 2

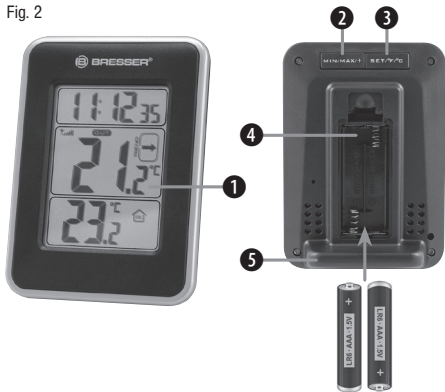
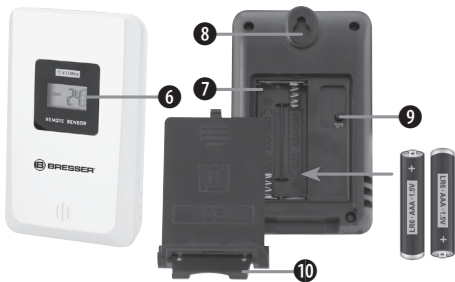


Fig. 3



Zu dieser Anleitung



Diese Bedienungsanleitung ist als Teil des Gerätes zu betrachten. Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts aufmerksam die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für die erneute Verwendung zu einem späteren Zeitpunkt auf. Bei Verkauf oder Weitergabe des Gerätes ist die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer/Benutzer des Produkts weiterzugeben.

Dieses Produkt dient ausschließlich der privaten Nutzung. Es wurde entwickelt als elektronisches Medium zur Nutzung multimedialer Dienste.

Allgemeine Sicherheitshinweise



ERSTICKUNGSGEFAHR!

Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!



GEFAHR EINES STROMSCHLAGS!

Dieses Gerät beinhaltet Elektronikteile, die über eine Stromquelle (Batterien) betrieben werden. Lassen Sie Kinder beim Umgang mit dem Gerät nie unbeaufsichtigt! Die Nutzung darf nur, wie in der Anleitung beschrieben, erfolgen, andernfalls besteht GEFAHR eines STROMSCHLAGS!



VERÄTZUNGSGEFAHR!

Ausgelaufene Batteriesäure kann zu Verätzungen führen! Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kon-

takt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.



BRAND-/EXPLOSIONSGEFAHR!

Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden!

! HINWEIS!

Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser!

Setzen Sie das Gerät keinen Stößen, Erschütterungen, Staub, dauerhaft hohen Temperaturen oder extremer Feuchtigkeit aus. Dies kann zu Fehlfunktionen, Kurzschlüssen sowie zu Beschädigungen an Batterien und Bauteilen führen.

Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Ersetzen Sie schwache oder verbrauchte Batterien immer durch einen komplett neuen Satz Batterien mit voller Kapazität. Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlicher Marken, Typen oder unterschiedlich hoher Kapazität. Entfernen Sie Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird!

Für Spannungsschäden in Folge falsch eingelegter Batterien übernimmt der Hersteller keine Haftung!

LIEFERUMFANG (Fig. 1)

Basisgerät (A), Außensensor (B), Bedienungsanleitung

Erforderliche Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten): 4 Stck. Micro-Batterien (1.5V, Typ AAA)

TEILEÜBERSICHT

Basisgerät (Fig. 2)

- (1) **Anzeige** – Innentemperatur, Außentemperatur mit Temperaturtrend sowie Uhrzeit.
- (2) **MIN/MAX/+ -Taste** – Wert für eine Einstellung ändern. Ermöglicht das Wechseln zwischen den MIN/MAX-Werten. 2 Sekunden gedrückt halten, um den Empfang der Außensensoren zu initiieren.
- (3) **SET-Taste** – Wechsel in den Einstellungsmodus für die Zeit.
- (4) **Batteriefach**
- (5) **Standfuß** – Für die Positionierung des Geräts auf einer ebenen Fläche.

Außensensor (Fig. 3)

- (6) **Außentemperatur**
- (7) **Batteriefach**
- (8) **Aufhängevorrichtung** – zur Befestigung des Sensors an der Wand.
- (9) **°C/°F Button** – Wechsel zwischen Celsius (°C) und Fahrenheit (°F).
- (10) **Standfuß** – Ausklappbar. Für die Positionierung des Geräts auf einer ebenen Fläche.

VOR DER INBETRIEBNAHME

WICHTIG!

1. Legen Sie die Batterien zuerst in den Außensensor ein bevor Sie die Basisstation in Betrieb nehmen.
2. Legen Sie die Basisstation so nah wie möglich neben den Außensensor.
3. Betreiben Sie Außensensor und Haupteinheit innerhalb des effektiven Übertragungsbereichs.

Bei einem Batteriewechsel stets die Batterien sowohl im Außensensor als auch in der Basisstation entfernen und in richtiger Reihenfolge wieder neu einsetzen, damit die Funkverbindung neu aufgebaut werden kann! Werden z.B. nur die Batterien im Außensensor ausgetauscht, kann das Signal gar nicht oder nicht korrekt empfangen werden.

Beachten Sie, dass die tatsächliche Reichweite von den jeweils verwendeten Baumaterialien der Gebäude sowie der jeweiligen Position der Basiseinheit und des Außensensors abhängt. Durch externe Einflüsse (diverse Funksender und andere Störquellen) kann sich die mögliche Distanz stark reduzieren. In solchen Fällen empfehlen wir, sowohl für das Basisgerät als auch den Außensensor andere Standorte zu suchen. Manchmal reicht schon ein Verschieben um wenige Zentimeter! Obwohl der Außensensor wetterfest ist, sollte er nicht an Orten mit Einfall von direkter Sonneneinstrahlung, Regen oder Schnee platziert werden.

SPANNUNGSVERSORGUNG


Außensensor

1. Öffnen Sie vorsichtig den Deckel des Batteriefachs.
2. Setzen Sie 2 Batterien (Typ AAA, 1.5V) den angegebenen Polaritäten entsprechend ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Basisstation

1. Öffnen Sie vorsichtig den Deckel des Batteriefaches.
2. Setzen Sie die 2 Batterien (Typ AAA, 1.5V) den angegebenen Polaritäten entsprechend ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Anzeige "Batterie leer"

Wenn die Batterien ersetzt werden müssen, wird jeweils ein Indikator  neben der Anzeige der Innentemperatur (Batterien Basisstation) oder der Außentemperatur (Batterien Außensensor) angezeigt.

VERWENDUNG DES STANDFUßES ODER DER WANDAUFHÄNGUNG

Die Basisstation können Sie auf einem Tisch aufstellen. Den Außensensor können Sie ebenfalls auf einem Tisch aufstellen oder an der Wand aufhängen.

BEDIENUNG

Empfang der Messwerte

Sobald Sie die Batterien in den Außensensor eingelegt haben, startet dieser mit der Übertragung der Messwerte in Intervallen von ungefähr 45 Sekunden. Eben-

so startet das Basisgerät nach Einlegen der Batterien für etwa 3 Minuten eine Suche nach einem Funksignal vom Außensensor. Nach erfolgreichem Empfang wird auf dem Display die Außentemperatur angezeigt. Das Basisgerät aktualisiert die Messwerte in Abständen von etwa 45 Sekunden.

Temperatur

1. Drücken Sie die SET/°F/°C-Taste, um zwischen der Anzeige in °C oder °F zu wechseln.
2. Sobald die Batterien eingelegt wurden, beginnt die Basisstation mit der Anzeige der Messwerte für den Innbereich. Die Basisstation zeigt die ersten vom Außensensor empfangenen Messwerte innerhalb von etwa 3 Minuten nach Inbetriebnahme an.

Max/Min-Werte für Temperatur

1. Drücken Sie die MIN/MAX/+ -Taste mehrmals nacheinander, so wechselt die Anzeige zwischen den gegenwärtigen Werten für die Temperatur und den MIN/MAX-Werten.
2. Halten Sie im Modus für die MIN/MAX-Temperatur die MIN/MAX/+ -Taste gedrückt, um alle MIN/MAX-Werte gleichzeitig auf die gegenwärtigen Werte zurückzusetzen.
3. Die MIN/MAX-Werte für Temperatur werden automatisch gespeichert.
4. Die MIN/MAX-Werte für Temperatur werden täglich 0.00 Uhr automatisch zurückgesetzt.

Temperaturtrend

Zur Ermittlung von Tendenzen werden die Messwerte von mehreren Messperioden miteinander verglichen und folgendermaßen angezeigt:

 Steigend

 Beständig

 Fallend

Signalprüfung an der Basisstation durchführen

Der Übertragungsbereich liegt bei etwa 30 Metern zwischen Basisstation und dem Außensensor (im offenen Gelände). Die Basisstation empfängt die Informationen zu Temperatur/Luftfeuchtigkeit innerhalb von 3 Minuten nach dem Einrichten des Außensensors.

Empfängt die Basisstation innerhalb von 3 Minuten nach der Einrichtung keine Informationen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Halten Sie die MIN/MAX/+ -Taste für 2-3 Sekunden gedrückt, um den Empfang vom Außensensor erneut zu initiieren. In der Regel werden die Informationen innerhalb von 3 Minuten empfangen.
2. Sollte Schritt 1 zu keinem Ergebnis führen, entfernen Sie die Batterien und legen Sie sie dann wieder ein (Hardware-Reset).

Stellen Sie bitte auch sicher, dass die folgenden Voraussetzungen gegeben sind:

1. Der Abstand zwischen Basisstation oder Außensensor und Störquellen wie zum Beispiel Computermo-

nitoren oder Fernsehern sollte mehr als 1,5~2 Meter betragen.

2. Die Basisstation darf nicht in der Nähe von Fenster- rahmen aus Metall aufgestellt werden.
3. Nutzen Sie keine anderen elektronischen Geräte wie Kopfhörer oder Lautsprecher, die auf der gleichen Sendefrequenz (433,92MHz) arbeiten.
4. Elektronische Geräte in der Nachbarschaft, die auf der gleichen Sendefrequenz arbeiten, können ebenfalls Störungen hervorrufen.

Manuelle Zeiteinstellung

1. Halten Sie im normalen Anzeigemodus die SET/°F/°C -Taste für etwa 2 Sekunden gedrückt, um in den Modus für die Zeiteinstellung zu gelangen.
2. Der jeweils einzustellende Wert blinkt.
3. Drücken Sie MIN/MAX/+ -Taste, um den Wert zu verändern.
4. Drücken Sie die SET-Taste, um Ihre Einstellung zu bestätigen und zum nächsten Wert zu wechseln.
5. Reihenfolge der einzustellenden Werte: 12/24 Std. >> Stunde >> Minute >> Speichern und Einstellungs- modus verlassen
6. Werden über einen Zeitraum von 30 Sekunden Änderungen vorgenommen, speichert das Gerät die bis dahin vorgenommenen Änderungen und schaltet zurück in den normalen Betriebsmodus. Sie können auch erneut die SET-Taste zur Bestätigung drücken und damit den Einstellungsmodus verlassen.

Sensor-Funktion

1. Drücken Sie °C/°F, um die Temperaturanzeige des Sensors zu ändern.
3. Sobald die Wetterstation das Funksignal des Sensors empfängt, wird der Temperaturwert auf der Wetterstation versetzt alle 1-2 Minuten aktualisiert.

FEHLERBEHEBUNG

Verbindungsabbruch

Sollte die Anzeige für die Außentemperatur ohne ersichtlichen Grund ausfallen, prüfen Sie bitte folgende Punkte:

1. Der Außensensor befindet sich noch am vorgesehenen Standort.
2. Die Batterien in der Wetterstation Basisstation und dem Außensensor sind nicht leer. Ersetzen Sie diese, falls erforderlich.

Hinweis: Fallen die Temperaturen unter den Gefrierpunkt, können die Batterien des Außensensors ebenfalls einfrieren, und ihre Stromspannung Spannung sowie die Lebensdauer verringern sich.

3. Beide Geräte befinden sich innerhalb des Empfangsbereichs und der Empfangsbereich ist frei von Störquellen und Hindernissen. Verringern Sie gegebenenfalls die Entfernung zwischen den Geräten.

Verbindungsstörung

Funksignale anderer Haushaltsgeräte wie Türklingeln, Sicherheits- und Eingangskontrollsystemen können stö-

renden Einfluss auf dieses Gerät nehmen und so vorübergehende Fehlfunktionen verursachen. Das ist völlig normal und stellt keine grundsätzliche Beeinträchtigung der Funktionalität dar. Übertragung und Empfang der Temperaturmessungen werden nach Beseitigung der Störquelle sofort wieder ausgenommen.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Messung

Temperaturbereich innen: 0 ~ 50° C

Temperaturbereich außen: -20 ~ 60° C

Temperaturschritte: 0.1° C

Übertragung

Übertragungsbereich zwischen Sensor und Basisstation: 30 Meter (im offenen Gelände)

Sendefrequenz: 433,92 MHz

Spannungsversorgung

Basisstation: 2x AAA 1.5V Batterie

Außensensor: 2x AAA 1.5V Batterie

REINIGUNG UND WARTUNG

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle (Batterien entfernen)!

Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem trockenen Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungsflüssigkeit, um Schäden an der Elektronik zu vermeiden.

ENTSORGUNG



Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!
■ Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet und können die Batterien nach Gebrauch entweder in unserer Verkaufsstelle oder in unmittelbarer Nähe (z.B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben.

Batterien und Akkus sind mit einer durchgekreuzten Mülltonne sowie dem chemischen Symbol des Schadstoffes bezeichnet, „Cd“ steht für Cadmium, „Hg“ steht für Quecksilber und „Pb“ steht für Blei.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Eine „Konformitätserklärung“ in Übereinstimmung mit den anwendbaren Richtlinien und entsprechenden Normen ist von der Bresser GmbH erstellt worden. Diese kann auf Anfrage jederzeit eingesehen werden.

About this Instruction Manual



These operating instructions are to be considered a component of the device. Please read the safety instructions and the operating instructions carefully before use. Keep these instructions for renewed use at a later date. When the device is sold or given to someone else, the instruction manual must be provided to the new owner/user of the product.

This product is intended only for private use. It was developed as an electronic medium for the use of multimedia services.

General Warnings



RISK OF CHOKING!

Keep packaging material, like plastic bags and rubber bands, out of the reach of children, as these materials pose a choking hazard.



RISK OF ELECTRIC SHOCK!

This device contains electronic components that operate via a power source (batteries). Children should only use the device under adult supervision. Only use the device as described in the manual; otherwise, you run the risk of an electric shock.



RISK OF CHEMICAL BURN!!

Leaking battery acid can lead to chemical burns. Avoid contact of battery acid with skin, eyes and mucous membranes. In the event of contact, rinse the affected region immediately with a plenty of water and seek medical attention.



RISK OF FIRE/EXPLOSION!

Use only the recommended batteries. Do not short-circuit the device or batteries, or throw them into a fire. Excessive heat or improper handling could trigger a short-circuit, a fire or an explosion.

! NOTE!

Do not disassemble the device. In the event of a defect, please contact your dealer. The dealer will contact the Service Centre and can send the device in to be repaired, if necessary.

Do not immerse the unit in water.

Do not subject the unit to excessive force, shock, dust, extreme temperature or high humidity, which may result in malfunction, shorter electronic life span, damaged batteries and distorted parts.

Use only the recommended batteries. Always replace weak or empty batteries with a new, complete set of batteries at full capacity. Do not use batteries from different brands or with different capacities. Remove the batteries from the unit if it has not been used for a long time.

The manufacturer is not liable for damage related to improperly installed batteries!

SCOPE OF DELIVERY (Fig. 1)

Main unit (A), remote sensor (B), instruction manual

Required batteries (not included with purchase):

4 pieces of micro batteries (1.5V, type AAA)

PARTS OVERVIEW

Main Unit (Fig. 2)

- (1) **Display** – Temperature trend, indoor- and outdoor temperature, as well as current time.
- (3) **MIN/MAX/+ button** – Changes the value for one setting. Allows switching between MIN and MAX values. Press and hold for 2 seconds to initialize receiving the RC signal from the remote sensor.
- (3) **SET button** – Enter time and date setting mode.
- (4) **Battery compartment**
- (5) **Table stand** – Add if station is to be placed on a flat surface.

Remote sensor (Fig. 3)

- (6) **Outdoor temperature**
- (7) **Battery compartment**
- (8) **Wall mount hole** – This hole makes it possible to mount the remote sensor on a wall.
- (9) **°C/°F button** – This button selects between Celsius (°C) and Fahrenheit (°F).
- (10) **Table stand** – Foldable. Use this stand to place the device on a flat surface

BEFORE YOU START

IMPORTANT!

1. Insert batteries for remote units before doing so for the main unit.
2. Place the main unit as close as possible to the remote unit.
3. Position the remote unit and main unit within the effective transmission range.

When changing batteries always change batteries in the main unit as well as all remote units and replace them in the correct order, so the remote connection can be re-established. If batteries are exchanged in only one of the devices (i.e. the remote sensor) the signal can't be received or can't be received correctly.

Note, that the effective range is vastly affected by building materials and position of the main and remote units. Due to external influences (various RC devices and other sources of interference), the maximum distance can be greatly reduced. In such cases we suggest to position the main unit and the remote sensor at other places. Sometimes all it takes is a relocation of one of these components of a few inches!

Though the remote unit is weather proof, it should be placed away from direct sunlight, rain or snow.

POWER SUPPLY


Remote sensor

1. Open the battery compartment door.
2. Install 2 batteries (AAA size 1.5V) strictly according to the polarities shown.
3. Reinsert the battery compartment door.

Main unit

1. Open the battery compartment door.
2. Install 2 batteries (AAA size 1.5V) strictly according to the polarities shown.
3. Reinsert the battery compartment door.

Low battery warning

When it is time to replace the batteries, the respective low battery indicator  will be shown next to the indoor temperature display (batteries for main unit) or near to the outdoor temperature (batteries for remote sensor).

USING TABLE STAND OR WALL MOUNTING

The main unit can be placed on a flat surface. The remote unit also can be placed on a flat surface or mounted on a wall using the recessed screw hole.

OPERATION

Receiving measurements and time signal

Once batteries are placed in the remote unit, it will start transmitting temperature readings at roughly 45 second intervals. As soon as batteries are installed in the main unit it will start searching for a signal from the remote sensor for about 3 minutes. Upon successful reception of the signal, the outdoor temperature will be displayed on the main unit. The main unit will automatically update its readings at about 45 second intervals.

Temperature

1. Press the SET/°F/°C button to switch the displayed temperature between °C and °F.
2. Once the battery is installed, the main unit will start displaying the interior measurement information. The main unit will display the information from the remote sensor for the first time approximately 3 minutes after the power supply was established.


Max/Min records of temperature and humidity

1. Press the MIN/MAX/+ button repeatedly to switch between the current temperature and the values of the MIN and MAX recordings.
2. In MIN/MAX temperature display mode, hold MIN/MAX/+ button to reset all indoor and outdoor MIN/MAX records to current values.
3. The MIN/MAX temperature values will be recorded automatically.
4. The MIN/MAX temperature records automatically will be reset at 0:00 o'clock (12:00 a.m.) every day.

Temperature trend

The temperature trend is calculated from the values of different measurement periods and will be displayed as follows:

 Rising

 Steady

 Falling

Main unit signal receiving check

The transmission range is about 30 meters from the remote station to the main unit (in open area). The main unit should receive the temperature/humidity information from the transmitter within 3 minutes after set-up.

Should the main unit not receive information from transmitter within 3 minutes after setting up, please check following steps:

1. Press and hold MIN/MAX/+ button for 2-3 sec to re-start receiving from the transmitter; the data will normally be received within 3 minutes.
2. If the first step does not yield a desirable solution, please remove the batteries and re-install them (hardware reset).

At the same time, please make sure the following:


1. The main unit as well the as transmitter should be at least 5~6.5 feet (1.5~2 meters) away from any interfering sources, such as computer monitors or TV sets.
2. The main unit should not stand close to metal window frames.
3. Please do not using other electrical products, such as headphones or speakers, operating on the same signal frequency (433.92 MHz).
4. Electrical devices operating on the same signal frequency may also cause interference. This can include devices used in the neighborhood as well.

Manual time setting

1. Press and hold the SET/°F/°C button in normal display mode for 2 seconds to enter into time setting mode.
2. The figure to be set will start flashing.
3. Press MIN/MAX/+ button to change the value.
4. Press SET button to confirm and go to the next value to be changed.
5. The setting order is 12/24hr >> hours >> minutes >> save and exit.
6. If there is no operation for 30 seconds, the existing setting will be saved and the device returns to normal

display mode. Press SET button again to confirm and exit setting.

Alarm setting

1. Press and hold the ALARM button in normal display mode for 2 seconds to enter into alarm time setting mode.
2. The figure to be set will start flashing.
3. Press the DOWN or UP button to change this setting.
4. Press the ALARM button to confirm and go to the next setting.
5. The setting order is hour >> minute >> save and exit.
6. Press ALARM again to confirm and exit setting mode.
7. Press SET button to turn on or off the alarm, When the alarm is activated, the icon  is showed on the screen. When this alarm bell symbol is not displayed the alarm is off.
8. The alarm sounds for a total of 2 minutes and will change characteristics along that time.

Sensor function

1. Press °C/°F to change the temperature display of the transmitter
3. Once the weather station receives radio signals from the sensor, the temperature value will be updated on the base unit every 1-2 minutes.

TROUBLESHOOTING

Signal disconnection

If without obvious reasons the display of the outdoor temperature goes blank, please check the following:

1. The remote unit is still in place.
2. The batteries of both the remote unit and main unit are not empty. Replace batteries with new ones if necessary.

Note: When the temperature falls below freezing point, the batteries of outdoor units will freeze, lowering their voltage supply, effective range, and life span.

3. All units required are within range and the path is clear of obstacles and interference. Shorten the distance if necessary.

Transmission collision

Signals from other household devices, such as door bells, home security systems and entry controls, may interfere with those of this product and cause temporarily reception failure. This is normal and does not affect the general performance of the product. The transmission and reception of temperature readings will resume once the interference recedes.

SPECIFICATIONS

Measurement

Indoor temperature range: 0~50° C

Outdoor Temperature Range: -20~60° C

Resolution for temperature: 0.1° C

Transmission

Transmission range between transmitter and main unit:
30meters (in open area)

Radio frequency: 433.92 MHz

Power supply

Main unit:	2x AAA 1.5V battery
Remote sensor:	2x AAA 1.5V battery

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning the device, disconnect it from the power supply (remove batteries)!

Only use a dry cloth to clean the exterior of the device. To avoid damaging the electronics, do not use any cleaning fluid.

DISPOSAL



Dispose of the packaging materials properly, according to their type, such as paper or cardboard. Contact your local waste-disposal service or environmental authority for information on the proper disposal.



Do not dispose of electronic devices in the household garbage!


As per Directive 2002/96/EC of the European Parliament on waste electrical and electronic equipment and its adaptation into German law, used electronic devices must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



In accordance with the regulations concerning batteries and rechargeable batteries, disposing of them in the normal household waste is explicitly forbidden. Please make sure to dispose of your used batteries as required by law – at a local collection point or in the retail market. Disposal in domestic waste violates the Battery Directive.

Batteries that contain toxins are marked with a sign and a chemical symbol. "Cd" = cadmium, "Hg" = mercury, "Pb" = lead.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

 Bresser GmbH has issued a "Declaration of Conformity" in accordance with applicable guidelines and corresponding standards. This can be viewed any time upon request.

DE

GB

FR

IT

ES

Garantie / Warranty

A propos de ce manuel



Le présent mode d'emploi doit être considéré comme faisant partie intégrante de l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et le mode d'emploi.

Conservez celui-ci afin de pouvoir le réutiliser ultérieurement le cas échéant. En cas de revente ou de cession de l'appareil, le mode d'emploi doit être remis à tout propriétaire ou utilisateur suivant du produit.

Ce produit est exclusivement destiné pour un usage privé. Il a été conçu comme un média électronique capable d'utiliser des services multimédias.

Consignes générales de sécurité



RISQUE D'ETOUFFEMENT !

Maintenez les enfants éloignés des matériaux d'emballage (sacs plastiques, bandes en caoutchouc, etc.) ! **RISQUE D'ETOUFFEMENT !**



RISQUE D'ELECTROCUTION !

Cet appareil contient des pièces électroniques raccordées à une source d'alimentation électrique (par bloc d'alimentation et/ou batteries). Ne jamais laisser les enfants manipuler l'appareil sans surveillance ! L'utilisation de l'appareil doit se faire exclusivement comme décrit dans ce manuel, faute de quoi un **RISQUE D'ELECTROCUTION** peut exister !



RISQUE DE BLESSURE !

L'écoulement de l'électrolyte d'une batterie peut entraîner des blessures par brûlure due à l'acidité du

produit ! Evitez tout contact de l'électrolyte avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide, rincez abondamment et immédiatement les parties du corps concernées en utilisant de l'eau claire et consultez un médecin dans les meilleurs délais.



RISQUE D'EXPLOSION / D'INCENDIE !

N'utilisez que les batteries conseillées. L'appareil et les batteries ne doivent pas être court-circuitées ou jeter dans le feu ! Toute surchauffe ou manipulation inappropriée peut déclencher courts-circuits, incendies voire conduire à des explosions !

! REMARQUE !

Ne pas démonter l'appareil ! En cas de défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Celui-ci prendra contact avec le service client pour, éventuellement, envoyer l'appareil en réparation.

Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau.

N'exposez jamais l'appareil à des coups ou à des chocs importants, à la poussière, à des températures élevées constantes ou à de l'humidité extrême. Cela pourrait entraîner des dysfonctionnements, des courts-circuits ou endommager les piles ou les composants.

N'utilisez que les batteries conseillées. Remplacez toujours les batteries trop faibles ou usées par un jeu complet de nouvelles batteries disposant de toute sa capacité. N'utilisez pas de batteries de marques, de types ou de capacités différentes. Les batteries doivent être enlevées de l'appareil lorsque celui-ci est destiné à ne pas être utilisé pendant un certain temps !

Le fabricant récusé toute responsabilité en cas de dommage résultant d'une alimentation électrique inappropriée due à des batteries mal insérées!

VOLUME DE LIVRAISON (Fig. 1)

Station de base (A), capteur extérieur (B), mode d'emploi

Piles nécessaires (non incluses à la livraison) :

4 piles AAA (1,5 V)

APERÇU DES PIÈCES

Appareil de base (Fig. 2)

- (1) **Affichage** – Température intérieure, température extérieure avec tendance de la température ainsi que l'heure.
- (2) **Touche MIN/MAX/+** – Modifier la valeur d'un réglage. Permet d'alterner entre les valeurs MIN/MAX. Appuyer dessus pendant 2 secondes afin d'amorcer la réception des capteurs extérieurs.
- (3) **Touche SET** – Passage au mode de réglage de l'heure.
- (4) **Compartiment à piles**
- (5) **Socle** – Pour positionner l'appareil sur une surface plane.

Capteur extérieur (Fig. 3)

- (6) **Température extérieure**
- (7) **Compartiment à piles**
- (8) **Dispositif de suspension** – pour fixer le capteur au mur.

(9) Touche °C/°F – Pour alterner entre Celsius (°C) et Fahrenheit (°F).

(10) Socle – Dépliable. Pour positionner l'appareil sur une surface plane.

AVANT LA MISE EN SERVICE

IMPORTANT !

1. Commencez par placer les piles dans les capteurs extérieurs avant de mettre en service la station de base.
2. Placez la station de base le plus près possible du capteur extérieur.
3. Utilisez le capteur extérieur et l'unité principale à l'intérieur de la zone effective de transmission.

Lors d'un changement de piles, retirez toujours aussi bien les piles du capteur extérieur que celles de la station de base et placez-y de nouvelles dans le bon ordre pour que la connexion sans fil puisse à nouveau se faire. Si vous ne changez par exemple que les piles du capteur extérieur, le signal ne pourra pas être capté ou seulement de façon incorrecte.

N'oubliez pas que la portée réelle dépend des matériaux de construction des bâtiments ainsi que de la position de l'unité de base et du capteur extérieur. Des influences extérieures (divers émetteurs radio et d'autres sources parasites) peuvent réduire fortement la distance possible. Dans de tels cas, nous recommandons de choisir d'autres emplacements aussi bien pour l'appareil de base que pour les capteurs extérieurs. Quelquefois il suffit de les déplacer de quelques centimètres !

Même si le capteur extérieur résiste aux intempéries, il ne faudrait pas le placer à un endroit exposé directement au soleil, à la pluie ou à la neige.

ALIMENTATION EN COURANT


Capteur extérieur

1. Ouvrez avec précaution le couvercle du logement des piles.
2. Placez 2 piles (type AAA, 1,5 V) en respectant la polarité indiquée.
3. Refermez le logement des piles.

Station de base

1. Ouvrez avec précaution le couvercle du logement des piles.
2. Placez les 2 piles (type AAA, 1,5 V) en respectant la polarité indiquée.
3. Refermez le logement des piles.

Affichage « Pile épuisée »

Lorsque les piles doivent être changées, un indicateur  s'affiche soit à côté de la température intérieure (piles de la station de base) soit à côté de la température extérieure (piles du capteur extérieur)..

UTILISATION DU SOCLE OU DE LA SUSPENSION MURALE

Vous pouvez placer la station de base sur une table. Il vous est possible de placer également le capteur extérieur sur une table ou bien de l'accrocher au mur.

UTILISATION

Réception des valeurs de mesure

Dès que vous avez placé les piles dans le capteur extérieur, ce dernier commence à transmettre les valeurs de mesure à des intervalles d'environ 45 secondes. Une fois les piles insérées l'appareil de base, lui aussi, commence à rechercher le signal radio du capteur extérieur pendant environ 3 minutes. Quand la réception s'est établie, la température extérieure s'affiche à l'écran. L'appareil de base actualise les valeurs de mesure à des intervalles de 45 secondes environ.

Température

1. Appuyez sur la touche DOWN pour changer l'affichage en °C ou en °F.
2. Dès que les piles ont été insérées, la station de base commence à afficher les valeurs mesurées pour l'intérieur. Environ 3 minutes après la mise en service, la station de base affiche les premières valeurs obtenues par le capteur extérieur.

Valeurs max/min pour la température


1. Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche MIN/MAX/+ pour que l'affichage change entre les valeurs actuelles de température et les valeurs MIN/MAX.
2. Dans le mode de température MIN/MAX, continuez à appuyer sur la touche MIN/MAX/+ afin de réinitialiser toutes les valeurs MIN/MAX à la fois sur les valeurs actuelles.

-
3. Les valeurs MIN/MAX pour la température sont sauvegardées automatiquement.
 4. Les valeurs MIN/MAX pour la température sont réinitialisées automatiquement tous les jours à 0 h 00.

Tendance de la température

Pour l'évaluation des tendances, les valeurs de mesure obtenues sur plusieurs périodes sont comparées les unes avec les autres puis affichées de la manière suivante :

 À la hausse

 Constante

 À la baisse

Effectuer un contrôle du signal sur la station de base

La zone de transmission est d'environ 30 mètres entre la station de base et le capteur extérieur (sur un terrain dégagé). Environ 3 minutes après la mise en service du capteur extérieur, la station de base capte les informations concernant la température et l'hygrométrie. Si la station de base ne capte aucune information dans les 3 minutes qui suivent la mise en service, procédez de la façon suivante :

1. Appuyez pendant 2 à 3 secondes sur la touche MIN/MAX/+ pour amorcer la réception du capteur extérieur. En règle générale, les informations sont captées en 3 minutes au maximum.
 2. Si l'étape n°1 n'aboutit à aucun résultat, retirez les
-

pires et insérez-les à nouveau (réinitialisation du matériel).

Assurez-vous également que les conditions suivantes sont bien remplies :

1. La distance entre la station de base ou le capteur extérieur et la source parasite (comme des moniteurs d'ordinateur ou des téléviseurs) doit dépasser 1,5 ~ 2 mètres.
2. La station de base ne doit pas être placée à proximité d'un cadre de fenêtre en métal.
3. N'utilisez pas d'autres appareils électroniques comme un casque ou un hautparleur qui travaillent sur la même fréquence d'émission (433,92 MHz).
4. Les appareils électroniques à proximité qui travaillent sur la même fréquence d'émission peuvent également causer des perturbations

Réglage manuel de l'heure

1. Dans le mode normal d'affichage, appuyez sur la touche SET/°F/°C pendant environ 2 secondes pour accéder au mode de réglage de l'heure.
2. La valeur à régler clignote.
3. Appuyez sur la touche MIN/MAX/+ afin de modifier la valeur.
4. Appuyez sur la touche SET afin de confirmer vos réglages et pour passer à la valeur suivante.
5. Ordre des valeurs à régler : 12/24 heures >> heure >> minute >> enregistrer et quitter le mode de réglage
6. Si, dans une plage de 30 secondes, des modifications sont entreprises, l'appareil les enregistrera automatiquement et repassera en mode

de fonctionnement normal. Vous pouvez également à nouveau appuyer sur la touche SET pour confirmer et, ainsi, quitter le mode de réglage.

Fonction du capteur

1. Appuyez sur °C/°F pour modifier l'affichage de température du capteur.
2. Dès que la station météo capte le signal radio du capteur, la valeur de la température s'actualise de façon décalée toutes les 1-2 minutes sur la station météo.

DÉPANNAGE

Interruption de la connexion

Si l'affichage de la température extérieure devait s'interrompre sans raison apparente, contrôlez les points suivants :

1. Le capteur extérieur se trouve-t-il toujours à l'emplacement prévu ?
2. Les piles de la station de base et du capteur extérieur ne sont-elles pas vides ? Remplacez-les le cas échéant.

Remarque : Si les températures tombent en-dessous du point de congélation, les piles du capteur extérieur peuvent elles aussi geler, ce qui diminue leur tension et leur durée de vie.

3. Les deux appareils se trouvent-ils à l'intérieur de la zone de réception et la zone de réception est-elle libre de toute source de perturbation et de tout obstacle ? Rapprochez le cas échéant les deux appareils l'un de l'autre.

Défauts de liaison

Les signaux radio d'autres appareils domestiques (sonnettes, systèmes de contrôle de sécurité et d'entrée par exemple) peuvent avoir un effet perturbateur sur cet appareil et entraîner un dysfonctionnement temporaire. Cela est tout à fait normal et ne constitue pas une perturbation fondamentale de la fonctionnalité. La transmission et la réception des mesures de température reprennent immédiatement une fois la source de perturbation éliminée.

DONNÉES TECHNIQUES

Mesure

Plage de température intérieure : 0 ~ 50° C

Plage de température extérieure : -20 ~ 60° C

Paliers de température : 0,1° C

Transmission

Plage de transmission entre capteur et station de base :
30 mètres (en terrain dégagé)

Fréquence d'émission : 433,92 MHz

Alimentation en tension

station de base : 2 piles AAA de 1,5 V

capteur extérieur : 2 piles AAA de 1,5 V

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Avant de nettoyer l'appareil, veuillez le couper de son alimentation électrique (enlevez les batteries) !

Ne nettoyez l'appareil que de l'extérieur en utilisant un chiffon sec. Ne pas utiliser de liquides de nettoyage, afin d'éviter d'endommager les parties électroniques.

ÉLIMINATION



Éliminez l'emballage en triant les matériaux. Pour plus d'informations concernant les règles applicables en matière d'élimination de ce type de produits, veuillez vous adresser aux services communaux en charge de la gestion des déchets ou de l'environnement.



Ne jamais éliminer les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les appareils électriques et électroniques et ses transpositions aux plans nationaux, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément et être recyclés dans le respect des réglementations en vigueur en matière de protection de l'environnement.



En conformité avec les règlements concernant les piles et les piles rechargeables, jeter ces produits avec les déchets ménagers normaux est strictement interdit. Veuillez à bien déposer vos piles usagées dans des lieux prévus à cet effet par la Loi, comme un point de collecte locale ou dans un magasin de détail (une élimination de ces produits avec les déchets domestiques constituerait une violation des directives sur les piles et batteries).

Les piles qui contiennent des toxines sont marquées avec un signe et un symbole chimique. « Cd » = cadmium, « Hg » = mercure, « Pb » = plomb.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

CE Bresser GmbH a émis une « déclaration de conformité » conformément aux lignes directrices applicables et aux normes correspondantes. Celle-ci peut être consultée à tout moment sur demande.

DE

GB

FR

IT

ES

Garantie / Warranty

Informazioni sul presente manuale



Questo manuale d'uso va considerato parte integrante dell'apparecchio. Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione le indicazioni di sicurezza e il manuale d'uso. Conservare il manuale d'uso per poterlo utilizzare di nuovo in un secondo momento. Se si vende o si cede l'apparecchio, consegnare il manuale d'uso ad ogni successivo possessore/utilizzatore del prodotto.

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo privato. È stato sviluppato come supporto elettronico per l'utilizzo di servizi multimediali.

Avvertenze di sicurezza generali



PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Tenere i materiali di imballaggio (sacchetti di plastica, elastici, ecc.) fuori dalla portata dei bambini! **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**



RISCHIO DI FOLGORAZIONE!

Questo apparecchio contiene componenti elettronici azionati da una sorgente di corrente (alimentatore e/o batterie). Non consentire ai bambini di utilizzare l'apparecchio senza supervisione! L'utilizzo deve avvenire soltanto conformemente a quanto descritto nella guida, in caso contrario esiste il **PERICOLO di SCOSSA ELETTRICA!**



RISCHIO DI CORROSIONE!

La fuoriuscita dell'acido della batteria può causare corrosione! Evitare che l'acido della batteria entri in

contatto con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto con l'acido, sciacquare immediatamente le parti interessate con abbondante acqua pulita e rivolgersi ad un medico.



PERICOLO DI INCENDIO/ESPLOSIONE!

Utilizzare esclusivamente le batterie consigliate. Non cortocircuitare o buttare nel fuoco l'apparecchio e le batterie! Un surriscaldamento oppure un utilizzo non conforme può provocare cortocircuiti, incendi e persino esplosioni!

! NOTA!

Non smontare l'apparecchio! In caso di guasto, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Egli provvederà a contattare il centro di assistenza e se necessario a spedire l'apparecchio in riparazione.

Mai immergere l'apparecchio in acqua.

Non esporre l'apparecchio a urti e vibrazioni violente, polvere, temperature elevate per lunghi periodi o umidità estrema. Si possono causare malfunzionamenti, cortocircuiti, danni alle batterie e ai componenti.

Utilizzare esclusivamente le batterie consigliate. Sostituire le batterie scariche o usate sempre con una serie di batterie nuove completamente cariche. Non utilizzare batterie di marche, tipi o livelli di carica diversi. Togliere le batterie dall'apparecchio nel caso non venga utilizzato per un periodo prolungato!

Il produttore declina ogni responsabilità per i danni causati dalla tensione a seguito dell'inserimento erroneo delle batterie.

DOTAZIONE (Fig. 1)

Stazione base (A), sensore esterno (B), istruzioni per l'uso

Batterie richieste (non in dotazione): 4 microbatterie (1,5V, tipo AAA)

ELENCO DEI COMPONENTI

Apparecchio base (Fig. 2)

- (1) **Contenuto visualizzato** – Temperatura interna, esterna con andamento temperature e orario.
- (2) **Tasto MIN/MAX/+** – Per modificare il valore di un'impostazione. Consente di alternare tra i valori MIN/MAX. Tenere il tasto premuto per 2 secondi per inizializzare la ricezione dei sensori esterni.
- (3) **Tasto SET** – Per passare alla modalità di impostazione dell'ora.
- (4) **Vano batterie**
- (5) **Supporto** – Per posizionare l'apparecchio su una superficie piana.

Sensore esterno (Fig. 3)

- (6) **Temperatura esterna**
- (7) **Vano batterie**
- (8) **Elemento per il fissaggio** – Per appendere il sensore alla parete.
- (9) **Pulsante °C/°F** – Per alternare tra Celsius (°C) e Fahrenheit (°F).
- (10) **Supporto** – Pieghevole. Per posizionare l'apparecchio su una superficie piana.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

IMPORTANTE!

1. Prima di mettere in funzione la stazione base, inserire le batterie nei sensori esterni.
2. Appoggiare la stazione base il più vicino possibile al sensore esterno.
3. Azionare il sensore esterno e l'unità principale entro il campo di trasmissione effettivo.

Nel caso di sostituzione delle batterie, togliere sempre le batterie sia dal sensore esterno che dalla stazione base e reinserirle nella sequenza corretta in modo da poter impostare nuovamente il collegamento radio! Se ad esempio si dovessero sostituire soltanto le batterie del sensore esterno, il segnale potrebbe essere assente o non corretto.

Nota bene: la portata effettiva dipende dai materiali di costruzione degli edifici e dalla posizione dell'unità base e del sensore esterno. Eventuali fattori esterni (diverse emittenti radio ed altre fonti di interferenza) possono ridurre sensibilmente la distanza possibile. In questi casi è consigliabile cercare altre collocazioni sia per l'apparecchio base che per il sensore esterno. A volte basta spostare gli apparecchi di pochi centimetri!

Nonostante il sensore esterno sia impermeabile, non collocarlo in posizioni direttamente esposte all'irradiazione solare, alla pioggia o alla neve.

ALIMENTAZIONE


Sensore esterno

1. Aprire delicatamente il coperchio del vano batterie.
2. Inserire 2 batterie (tipo AAA, 1.5V) rispettando le polarità indicate.
3. Richiudere il vano batterie.

Stazione base

1. Aprire delicatamente il coperchio del vano batterie.
2. Inserire 2 batterie (tipo AAA, 1.5V) rispettando le polarità indicate.
3. Richiudere il vano batterie.

Indicazione "Batteria scarica"

Quando arriva il momento di sostituire le batterie, viene visualizzato un simbolo corrispondente  vicino all'indicazione della temperatura interna (batterie della stazione base) o della temperatura esterna (batterie del sensore esterno).

UTILIZZO DEL SUPPORTO O APPLICAZIONE A PARETE

La stazione base si può appoggiare su un tavolo. Anche il sensore esterno si può appoggiare su un tavolo oppure appendere alla parete.

UTILIZZO

Empfang der Messwerte

Subito dopo aver inserito le batterie nel sensore esterno, questo inizia a trasmettere i valori misurati

in intervalli di circa 45 secondi. Allo stesso modo l'apparecchio base dopo aver inserito le batterie inizia una ricerca del segnale radio del sensore esterno che dura circa 3 minuti. Quando la ricezione è corretta, sul display viene visualizzata la temperatura esterna. L'apparecchio base aggiorna i valori misurati a intervalli di circa 45 secondi.

Temperatura

1. Premere il tasto SET/°F/°C per passare dalla visualizzazione in °C a °F e viceversa.
2. Subito dopo l'inserimento delle batterie, la stazione base comincia a visualizzare i valori misurati nello spazio interno. La stazione base visualizza i primi valori misurati ricevuti dal sensore esterno entro circa 3 minuti dalla messa in funzione.

Valori Max/Min per la temperatura

1. Premendo più volte in sequenza il tasto MIN/MAX/+, il contenuto visualizzato passa dai valori attuali della temperatura ai valori MIN/MAX.
2. Per la temperatura MIN/MAX tenere premuto il tasto MIN/MAX/+ nella rispettiva modalità per riportare tutti i valori MIN/MAX ai valori attuali.
3. I valori MIN/MAX della temperatura vengono salvati automaticamente.
4. I valori MIN/MAX per la temperatura vengono resettati automaticamente ogni giorno alle ore 0.00.

Andamento delle temperature

Per calcolare le tendenze, vengono confrontati tra

loro i valori misurati di diversi periodi e visualizzati nel seguente modo:

	In salita
	Stabilig
	In discesa

Esecuzione della verifica del segnale dalla stazione base

La portata del segnale tra la stazione base e il sensore esterno è di circa 30 metri (all'aperto). La stazione base riceve le informazioni relative a temperatura/umidità entro 3 minuti dalla configurazione del sensore esterno.

Se la stazione base non riceve informazioni entro 3 minuti dalla configurazione, procedere nel seguente modo:

1. Tenere il tasto MIN/MAX/+ premuto per 2-3 secondi per inizializzare di nuovo la ricezione dal sensore esterno. Generalmente le informazioni vengono ricevute entro 3 minuti.
2. Se il passaggio 1 non dovesse dare risultati, togliere le batterie e inserirle di nuovo (reset hardware).

Accertarsi anche che siano soddisfatti i seguenti requisiti:

1. La distanza tra la stazione base o il sensore esterno e le fonti di interferenza come ad esempio monitor di computer o televisori deve essere superiore a 1,5~2 metri.
 2. La stazione base non deve essere collocata nelle vicinanze di cornici delle finestre in metallo.
-

3. Non utilizzare altri apparecchi elettronici come cuffie o altoparlanti che funzionano sulla stessa frequenza di emissione (433,92MHz).
4. Anche gli apparecchi elettronici dei vicini che funzionano sulla stessa frequenza di trasmissione possono essere causa di interferenze.

Impostazione manuale dell'ora

1. Nella modalità di visualizzazione normale, tenere premuto il tasto SET/°F/°C per circa 2 secondi per accedere alla modalità di impostazione dell'ora.
2. Il valore da impostare lampeggia.
3. Premere il tasto MIN/MAX/+ per modificare il valore.
4. Premere il tasto SET per confermare l'impostazione e passare al valore successivo.
5. Sequenza dei valori da impostare: 12/24 ore >> ore >> minuti >> salvare e uscire dalla modalità di impostazione
6. Se entro un intervallo di 30 secondi vengono apportate delle modifiche, il dispositivo salva le modifiche eseguite fino a quel momento e torna alla modalità di funzionamento normale. Si può anche premere di nuovo il tasto SET di conferma e in questo modo uscire dalla modalità di impostazione.

Funzionamento del sensore

1. Premere °C/°F per modificare la visualizzazione della temperatura trasmessa dal sensore.
3. 3. Una volta che la stazione meteorologica riceve il segnale radio del sensore, la temperatura sulla stazione viene aggiornata ogni 1-2 minuti.

ELIMINAZIONE DELLE ANOMALIE

Interruzione del collegamento

Se la temperatura esterna non dovesse essere visualizzata senza motivo apparente, verificare i seguenti punti:

1. Il sensore esterno è ancora al suo posto.
2. Le batterie nella Stazione base e nel sensore esterno sono cariche. Se necessario, sostituirle.

Nota bene: se le temperature scendono al di sotto del punto di congelamento, anche le batterie del sensore esterno possono congelare e la loro tensione e durata si riducono.

3. Entrambi gli apparecchi si trovano entro l'intervallo di ricezione e l'intervallo di ricezione e non ci sono sorgenti di interferenza e ostacoli. Se necessario, ridurre la distanza tra gli apparecchi.

Interferenza del collegamento

I segnali radio degli altri apparecchi domestici come campanelli della porta, sistemi di controllo di sicurezza e ingresso, possono provocare un'interferenza su questo apparecchio e causare anomalie di funzionamento temporanee. Questa condizione è assolutamente normale e non pregiudica in alcun modo il funzionamento. Trasmissione e ricezione delle temperature misurate riprendono subito dopo l'eliminazione della sorgente di interferenza.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Misurazione

Intervallo temperatura interna: 0 ~ 50° C

Intervallo temperatura esterna: -20 ~ 60° C

Valori di incremento temperatura: 0,1° C

Trasmissione

Intervallo di trasmissione tra sensore e stazione base:
30 metri (all'aperto)

Frequenza di trasmissione: 433,92 MHz

Alimentazione della tensione

Stazione base: 2 batterie AAA da 1,5V

Sensore esterno: 2 batterie AAA da 1,5V

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di procedere con la pulizia, staccare l'apparecchio dalla sorgente di corrente (rimuovere le batterie)!

Pulire l'apparecchio soltanto con un panno asciutto.

Non utilizzare liquidi detergenti per evitare danni ai componenti elettronici.

SMALTIMENTO



Smaltire i materiali di imballaggio in maniera differenziata. Le informazioni su uno smaltimento conforme sono disponibili presso il servizio di smaltimento comunale o l'Agenzia per l'ambiente locale.



Non smaltire gli apparecchi elettronici con i rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE riguardante

gli apparecchi elettrici ed elettronici usati e la sua applicazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettronici usati devono essere raccolti in maniera differenziata e destinati al riciclaggio ecologico.



Le batterie normali e ricaricabili devono essere correttamente smaltiti come sta previsto dalla legge. È possibile tornare batterie inutilizzati presso il punto di vendita o cedere in centri di raccolta organizzati dai comuni per la raccolta gratuitamente.

Le batterie normali e ricaricabili sono contrassegnati con il simbolo corrispondente disposte per lo smaltimento e il simbolo chimico della sostanza inquinante. Per Esempio: "Cd" sta per il cadmio, il "Hg" sta per mercurio e "Pb" per il piombo.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

CE Bresser GmbH ha redatto una "dichiarazione di conformità" in linea con le disposizioni applicabili e le rispettive norme. Su richiesta, è visionabile in qualsiasi momento.

Sobre este manual



El presente manual de instrucciones se debe considerar parte integrante del aparato. Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las indicaciones de seguridad y el manual de instrucciones. Guarde el presente manual de instrucciones por si necesita volver a utilizarlo más tarde. En caso de venta o entrega a terceros del aparato, se debe entregar el manual de instrucciones al siguiente propietario/usuario del producto.

Este producto sirve exclusivamente para el uso privado. Se ha desarrollado como medio electrónico de uso de servicios multimedia.

Advertencias de carácter general



¡PELIGRO DE AXFISIA!

Mantener los materiales de embalaje (bolsas de plástico, bandas de goma) alejadas del alcance de los niños. ¡Existe PELIGRO DE ASFIXIA!



¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

Este aparato contiene componentes electrónicos que funcionan mediante una fuente de electricidad (equipo de alimentación y/o pilas). No deje nunca que los niños utilicen el aparato sin supervisión. El uso se deberá realizar de la forma descrita en el manual; de lo contrario, existe PELIGRO de DESCARGA ELÉCTRICA.



¡PELIGRO DE ABRASIÓN!

Si se derrama el ácido de las pilas, este puede provocar abrasiones. Evite el contacto del ácido de las baterías.

con la piel, los ojos y las mucosas. En caso de contacto con el ácido, enjuague inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia abundante y visite a un médico.



¡PELIGRO DE INCENDIO/EXPLOSIÓN!

Utilice exclusivamente las pilas recomendadas. ¡No cortocircuitar ni arrojar al fuego el aparato o las pilas! El calor excesivo y el manejo inadecuado pueden provocar cortocircuitos, incendios e incluso explosiones.

! ¡NOTA!

No desmonte el aparato. En caso de que exista algún defecto, le rogamos que se ponga en contacto con su distribuidor autorizado. Este se pondrá en contacto con el centro de servicio técnico y, dado el caso, podrá enviarle el aparato para su reparación.

No sumerja el dispositivo en el agua.

No exponga el dispositivo a polvo o a altas temperaturas de forma continuada o a una humedad extrema. Evite fuertes golpes y sacudidas ya que podría conducir a un funcionamiento erróneo del dispositivo, a cortocircuitos o a dañar las pilas o algunas de sus piezas.

Utilice exclusivamente las pilas recomendadas. Recambie siempre las pilas agotadas o muy usadas por un juego completo de pilas nuevas con plena capacidad. No utilice pilas de marcas o modelos distintos ni de distinto nivel de capacidad. ¡Hay que retirar las pilas del aparato si no se va a usar durante un periodo prolongado!

El fabricante no se hace responsable de los daños por tensión como consecuencia de pilas mal colocadas.

CONTENIDO DE LA ENTREGA (Fig. 1)

Estación base (A), sensor exterior (B), instrucciones de uso

Precisa pilas (no incluidas en la entrega):

4 pilas micro (1.5V, tipo AAA)

COMPONENTES

Dispositivo básico (Fig. 2)

- (1) **Indicador** – Temperatura interior, temperatura exterior con previsión y hora.
- (2) **Botón-MIN/MAX/+** – Cambiar el valor de una configuración. Posibilita el cambio entre los valores máximos y mínimos. Mantenga presionado el botón durante 2 segundos para iniciar la recepción de la señal de los sensores exteriores.
- (3) **Botón-SET** – Cambiar al modo de configuración para la hora.
- (4) **Compartimento de las pilas**
- (5) **Pie** – Para posicionar el dispositivo sobre una superficie plana.

Sensor exterior (Fig. 3)

- (6) **Temperatura exterior**
- (7) **Compartimento de las pilas**
- (8) **Colgador** – para fijar el sensor a la pared.
- (9) **Interruptor °C/°F** – Para cambiar entre grados celsius (°C) y Fahrenheit (°F).

(10) Pie – Abatible. Para posicionar el dispositivo sobre una superficie plana.

ANTES DE PONER EL DISPOSITIVO EN FUNCIONAMIENTO

AVISO IMPORTANTE!

1. Introduzca las pilas primero en el sensor exterior antes de poner en marcha la estación base.
2. Sitúe la estación base tan cerca como le sea posible del sensor exterior.
3. Posicione el sensor exterior y el dispositivo base dentro de su radio efectivo.

Cuando tenga que cambiar las pilas, retire las pilas en el sensor y en la estación base e introdúzcalas de nuevo siguiendo los pasos anteriores para que la conexión pueda realizarse de nuevo. Si solo cambia las pilas del sensor exterior, no recibirá señal o su funcionamiento será erróneo.

Tenga en cuenta que el alcance real depende de los materiales de construcción utilizados en el edificio así como del posicionamiento de la estación base y del sensor exterior. La distancia de recepción puede verse mermada por factores externos (otras fuentes de interferencias o otros canales). En estos casos le recomendamos que busque otro sitio para posicionar el dispositivo base y el sensor exterior. A veces sólo es necesario mover los dispositivos unos centímetros.

Aunque el sensor es impermeable y resistente a la intemperie, no lo posicione en un lugar donde esté expuesto a los rayos solares directos, lluvia o nieve.

ALIMENTACIÓN DE LOS DISPOSITIVOS


Sensor exterior

1. Abra cuidadosamente la tapa del compartimento de las pilas.
2. Introduzca las 2 pilas (tipo AAA, 1.5V) siguiendo las indicaciones de su polaridad en el compartimento.
3. Cierre el compartimento de las pilas.

Estación base

1. Abra cuidadosamente la tapa del compartimento de las pilas.
2. Introduzca las 2 pilas (tipo AAA, 1.5V) siguiendo las indicaciones de su polaridad en el compartimento.
3. Cierre el compartimento de las pilas.

Visualización de "Pilas vacías"

Cuando llegue el momento de cambiar las pilas, se mostrará el símbolo  al lado de el indicador de la temperatura interior en el caso de la estación base o al lado del indicador de la temperatura externa en el caso del sensor exterior.

USO DEL PIE Y DE LA FIJACIÓN A LA PARED

Puede situar la estación base encima de la mesa. También puede posicionar el sensor exterior encima de una mesa o colgarlo a la pared con la fijación.

MANEJO

Recepción de los valores medidos

En cuanto haya introducido las pilas en el sensor exterior,

se iniciará la transmisión de los parámetros medidos a intervalos de 45 segundos aproximadamente. Así mismo, una vez haya introducido las pilas en el dispositivo base, éste iniciará tras unos 3 minutos a buscar la señal radioeléctrica del sensor exterior. Una vez concluida con éxito la búsqueda, se mostrará en la pantalla la temperatura exterior. Los valores medidos se actualizan en el dispositivo base cada 45 segundos.

Temperatura

1. Pulse el botón- SET/°F/°C para cambiar entre los modos de visualización °C o °F.
2. En cuanto haya introducido las pilas, la estación base empezará a mostrar los valores medidos del recinto interior. La estación base mostrará al cabo de 3 minutos tras su puesta en funcionamiento los valores medidos por el sensor exterior.

Valores max/min de temperatura

1. Pulse el botón- MAX/MIN/+ repetidamente para cambiar entre los valores actuales de temperatura y los valores MIN/MAX.
2. Cuando se encuentre en el modo de temperatura MIN/MAX mantenga el botón-MAX/MIN/+ presionado para reinicializar todos los valores- MIN/MAX.
3. Los valores- MIN/MAX de temperatura se almacenan automáticamente.
4. Los valores- MIN/MAX de temperatura se reinician automáticamente y a diario a las 0.00 horas.

Previsión para la temperatura

Para calcular la previsión se toman y comparan los valores de distintos periodos visualizándose de la siguiente manera:

 ascendente

 constante

 descendente

Comprobar la señal en la estación base

El rango de transmisión es de 30 metros entre la estación base y el sensor exterior (en campo abierto). La estación base recibe las informaciones relativas a la temperatura y humedad al cabo de 3 minutos tras la puesta en funcionamiento del sensor exterior.

En el caso de que no reciba información alguna tras estos 3 minutos, siga los siguientes pasos:

1. Mantenga presionado el botón-MIN/MAX/+ durante unos 2-3 segundos para reinicializar la recepción de datos del sensor exterior. Por norma general, al cabo de 3 minutos recibirá los valores en su pantalla.
2. En caso que el paso 1 no haya aportado mejora alguna, saque las pilas y vuélvalas a introducir (reset del hardware).

Asegúrese de que se cumplen los siguientes requisitos:

1. La distancia entre la estación base o el sensor exterior y posibles fuentes de interferencias tales como monitores de ordenador o televisores es mayor de 1,5~2 metros.
2. No posicione la estación base cerca de un marco de

ventana de metal.

3. No use otros dispositivos electrónicos como auriculares o altavoces que emitan en la misma frecuencia (433,92MHz).
4. Otros dispositivos electrónicos del vecindario que emitan en la misma frecuencia pueden ocasionar problemas en la transmisión.

Configuración horaria manual

1. En modo de visualización, mantenga el botón-SET/°F/°C presionado durante 2 segundos para cambiar al modo para la configuración horaria.
2. Parpadeará el valor que desee cambiar.
3. Pulse el botón-MIN/MAX/+ para cambiar el valor.
4. Presione el botón-SET para confirmar su elección y cambiar al valor siguiente.
5. El orden de los valores que podrá configurar: 12/24 horas >> hora >> minutos >> guardar y abandonar la configuración.
6. Si no introduce ninguna modificación durante 30 segundos, el dispositivo guardará los valores introducidos hasta el momento y abandonará el modo de configuración regresando a su estado normal. También puede pulsar el botón-SET para confirmar sus cambios y abandonar el modo de configuración.

Función sensor

1. Presione °C/°F, para cambiar el modo de visualización de la temperatura del sensor.
2. Cuando la estación meteorológica reciba señales del

sensor, se actualizarán los valores de temperatura cada 1-2 minutos en la estación meteorológica

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pérdida de la conexión

Si, sin razón evidente, los valores de la temperatura exterior no se visualizan, compruebe los siguientes puntos:

1. El sensor exterior está situado en su sitio.
2. No se han acabado las pilas ni de la estación base ni del sensor exterior. Cámbielas en caso que sea necesario.

Advertencia: si las temperaturas alcanzan valores de bajo cero grados puede ser que las pilas del sensor exterior se congelen lo que conlleva un acortamiento de su vida útil y tensión.

3. Ambos dispositivos se encuentran dentro de su radio de alcance Reduzca la distancia entre ambos dispositivos, en caso necesario.

Fallo en la conexión

Las señales radioeléctricas de otros dispositivos como sistemas de seguridad o timbres de puertas pueden distorsionar la señal del dispositivo causando fallos en la conexión. Se trata de una característica del dispositivo normal y no merma la funcionalidad del dispositivo. La retransmisión de los valores térmicos se reanuda una vez se haya eliminado la causa de la distorsión.

DATOS TÉCNICOS

Medición

Temperaturas interiores: 0~50° C

Temperaturas exteriores: -20~60° C

Cambios de temperatura: 0.1° C

Transmisión

Margen de transmisión entre el sensor y la estación base: 30 metros (en campo abierto)

Frecuencias: 433,92 MHz

Alimentación

Estación base: 2 pilas AAA 1.5V

Sensor exterior: 2 pilas AAA 1.5V

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la fuente de electricidad (quite las pilas).

Limpie solamente el exterior del aparato con un paño seco. No utilice productos de limpieza para evitar daños en el sistema electrónico.

ELIMINACIÓN



Elimine los materiales de embalaje separados por tipos. Obtendrá información sobre la eliminación reglamentaria en los proveedores de servicios de eliminación municipales o en la agencia de protección medioambiental.



¡No elimine los electrodomésticos junto con la basura doméstica!

Conforme a la directiva europea 2002/96/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados y a su aplicación en la legislación nacional, los aparatos eléctricos usados se deben recoger por separado y conducir a un reciclaje que no perjudique al medio ambiente.



De acuerdo con la normativa en materia de pilas y baterías recargables, está explícitamente prohibido depositarlas en la basura normal. Por favor, preste atención a lo que la normativa obliga cuando usted quiera deshacerse de estos productos - sobre puntos de recogida municipal o en el mercado minorista (disposición sobre violación de la Directiva en materia de los residuos domésticos- pilas y baterías-).

Las pilas y baterías que contienen productos tóxicos están marcados con un signo y un símbolo químico. "Cd"= cadmio, "Hg"= mercurio, "Pb" = plomo

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

CE Bresser GmbH ha emitido una "Declaración de conformidad" de acuerdo con las directrices y normas correspondientes. Dicha declaración se puede consultar en cualquier momento, previa petición.

DE GARANTIE & SERVICE

Die reguläre Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Um von einer verlängerten, freiwilligen Garantiezeit wie auf dem Geschenkkarton angegeben zu profitieren, ist eine Registrierung auf unserer Website erforderlich. Die vollständigen Garantiebedingungen sowie Informationen zu Garantiezeitverlängerung und Serviceleistungen können Sie unter www.bresser.de/garantiebedingungen einsehen. Sie wünschen eine ausführliche Anleitung zu diesem Produkt in einer bestimmten Sprache? Dann besuchen Sie unsere Website über nachfolgenden Link (QR Code) für verfügbare Versionen. Alternativ können Sie uns auch eine E-Mail an die Adresse manuals@bresser.de schicken oder eine Nachricht unter +49 (0) 2872 - 8074-220* hinterlassen. Bitte geben Sie stets Ihren Namen, Ihre genaue Adresse, eine gültige Telefonnummer und E-Mail-Adresse sowie die Artikelnummer und -bezeichnung an.

*Lokale Rufnummer in Deutschland (Die Höhe der Gebühren je Telefonat ist abhängig vom Tarif Ihres Telefonanbieters); Anrufe aus dem Ausland sind mit höheren Kosten verbunden.

GB WARRANTY & SERVICE

The regular guarantee period is 2 years and begins on the day of purchase. To benefit from an extended voluntary guarantee period as stated on the gift box, registration on our website is required. You can consult the full guarantee terms as well as information on extending the guarantee period and details of our services at www.bresser.de/warranty_terms. Would you like detailed instructions for this product in a particular language? Then visit our website via the link below (QR code) for available versions. Alternatively you can also send an email to manuals@bresser.de or leave a message on +49 (0) 28 72 - 80 74-220*. Please always state your name, precise address, a valid phone number and email address, as well as the article number and name.

*Number charged at local rates in Germany (the amount you will be charged per phone call will depend on the tariff of your phone provider); calls from abroad will involve higher costs.

FR GARANTIE ET SERVICE

La durée normale de la garantie est de 2 ans à compter du jour de l'achat. Afin de pouvoir profiter d'une prolongation facultative de la garantie, comme il est indiqué sur le carton d'emballage, vous devez vous enregistrer sur notre site Internet. Vous pouvez consulter l'intégralité des conditions de garantie ainsi que les informations concernant la prolongation de la garantie et les prestations de service sur www.bresser.de/warranty_terms. Vous souhaitez un mode d'emploi détaillé pour ce produit dans une langue spécifique ? Alors consultez notre site Internet à l'aide du lien suivant (code QR) pour voir les versions disponibles. Vous pouvez également nous envoyer un e-mail à l'adresse manuals@bresser.de ou nous laisser un message au +49 (0) 28 72 - 80 74-220*. Indiquez toujours votre nom, votre adresse exacte, un numéro de téléphone et une adresse e-mail valides ainsi que le numéro de l'article et sa description.

**Numéro d'appel local en Allemagne (le montant des frais par appel téléphonique dépend du tarif de votre opérateur téléphonique) ; les appels depuis l'étranger entraînent des coûts plus élevés.

ES GARANTÍA Y SERVICIO

El período regular de garantía es dos años iniciándose en el día de la compra. Para beneficiarse de un período de garantía más largo y voluntario tal y como se indica en la caja de regalo es necesario registrarse en nuestra página web. Las condiciones de garantía completas así como informaciones relativas a la ampliación de la garantía y los servicios pueden encontrarse en www.bresser.de/warranty_terms. ¿Desearía recibir unas instrucciones de uso completas sobre este producto en un idioma determinado? Entonces visite nuestra página web utilizando el siguiente enlace (código QR) para ver las versiones disponibles. O envíenos un mensaje a la dirección de correo manuals@bresser.de o déjenos un mensaje telefónico en el siguiente número +49 (0) 28 72 -

80 74-220*. Asegúrese de dejar su nombre, dirección, teléfono válido, una dirección de correo electrónico así como el número del artículo y su descripción.

*Número local de Alemania (el importe de cada llamada telefónica dependen de las tarifas de los distribuidores); Las llamadas des del extranjero están ligadas a costes suplementarios.

IT GARANZIA E ASSISTENZA

La durata regolare della garanzia è di 2 anni e decorre dalla data dell'acquisto. Per godere di un'estensione volontaria della garanzia come descritto sulla confezione regalo, è necessario registrarsi nel nostro sito Web. Le condizioni complete di garanzia e le informazioni sull'estensione di garanzia e i servizi di assistenza sono visibili al sito www.bresser.de/warranty_terms. Desidera ricevere informazioni esaustive su questo prodotto in una lingua specifica? Venga a visitare il nostro sito Web al seguente link (codice QR Code) per conoscere le versioni disponibili.



www.bresser.de/7000004



Find us on
Facebook



www.bresser.de/start/bresser

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten. - Errors and technical changes reserved. - Vergissingen en technische veranderingen voorbehouden.
Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques. - Queda reservada la posibilidad de incluir modificaciones o de que el texto contenga errores.
Con riserva di errori e modifiche tecniche. - Оставаем за собой право на ошибки и технические изменения. / ANL7000004M.SP11168BRESSER



BRESSER®

Bresser GmbH

Gutenbergstr. 2 · DE-46414 Rhede
Germany

www.bresser.de · service@bresser.de